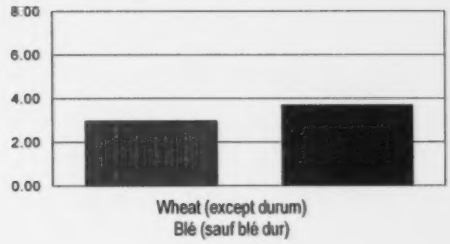
(CROP YEAR/CAMPAGNE AGRICOLE 2006-2007)

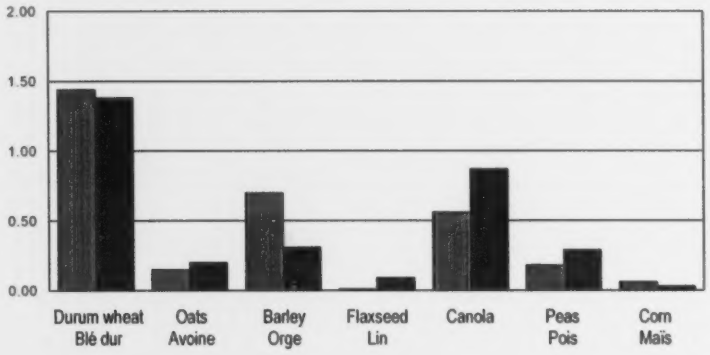
Grain Statistics Weekly
Statistiques hebdomadaires des grains

2005-2006 2006-2007

Stocks

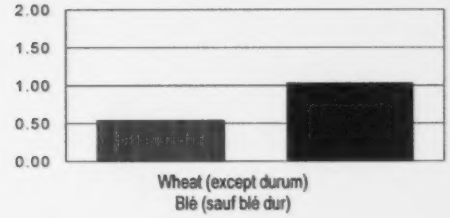
Tonnes (millions)

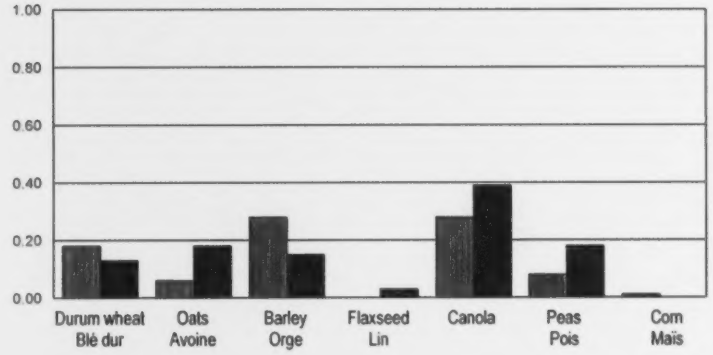




Deliveries / Arrivages

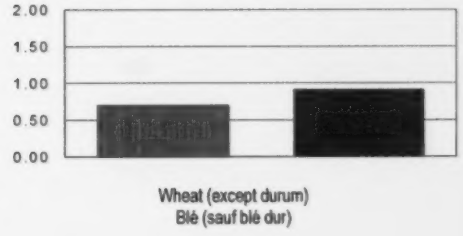
Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)

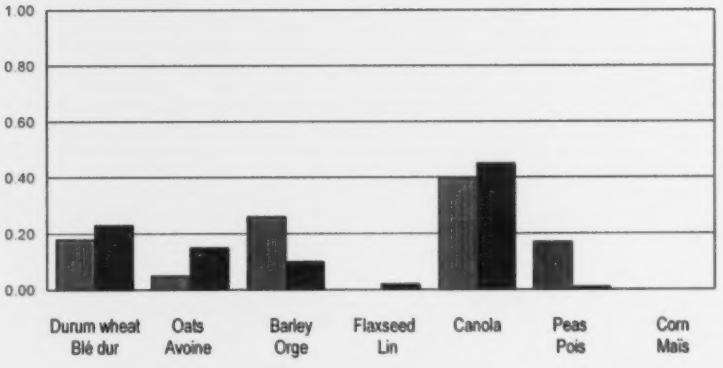




Disappearance / Écoulement

Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)





Canada

GRAIN STATISTICS WEEKLY

Week 3: Close of Business August 20, 2006

STATISTIQUES HEBDOMADAIRES DES GRAINS

Semaine 3: Fermeture des affaires le 20 août 2006

TABLE OF CONTENTS	Page	TABLE DE MATIÈRES	Page
Canadian Grain Handling Summary	3	Sommaire de la manutention de grains canadiens	3
Commercial Stocks of Canadian Grain	3	Stocks commerciaux de grains canadiens	3
Commercial Disappearance of Canadian Grain	4	Écoulement commercial de grains canadiens	4
Grain Handling Statistics – Stocks	5	Statistiques sur la manutention des grains – stocks	5
Grain Handling Statistics – Western and Eastern Divisions	6	Statistiques sur la manutention des grains – régions de l'Ouest et de l'Est	6
Grain Handling Statistics – Terminal Points, Western Division	7	Statistiques sur la manutention des grains – silos terminaux de la région de l'Ouest	7
Stocks by Principal Grades at Western Terminals	8	Stocks des principaux grades aux silos terminaux de l'Ouest	8
Stocks by Principal Grades at Eastern Transfer Elevators	9	Stocks des principaux grades aux silos de transbordement de l'Est	9
Canadian Western Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	10	Grain de l'Ouest canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	10
Canadian Eastern Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	11	Grain de l'Est canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	11
United States & Other Foreign Grain in Store at Eastern Transfer Elevators	11	Grain des États-Unis et d'autres pays étrangers entreposés dans les silos de transbordement de l'Est	11
Handlings of Grain at Eastern Transfer Elevators	12	Manutentions de grains aux silos de transbordement de l'Est	12
Disposition of Canadian Grain	13	Écoulement de grains canadiens	13
Canadian Domestic Feed Grain Statistics	14	Statistiques sur les grains fourragers sur le marché intérieur	14
Canadian Wheat Board Price Quotations & Winnipeg Commodity Exchange Cash Price Quotation	15	Cours cotés par la Commission canadienne du blé et cours au comptant cotés par la Bourse de marchandises de Winnipeg	15
Handlings of Imported Grains at St. Lawrence Ports – July 2006	16	Manutentions des grains importé aux ports du Saint-Laurent – juillet 2006	16
Terminal Unloads By Province of Origin – July 2006	17	Déchargements aux silos terminaux selon la province d'origine – juillet 2006	17
Explanatory Notes	18	Notes explicatives	18
Domestic Feed Grains	19	Grains fourragers canadiens	19

(Totals may not agree due to rounding)

(Les totaux pourraient ne pas correspondre à cause d'arrondissement)

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, on behalf of the Canadian Grain Commission

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, au nom de la Commission canadienne des grains

For further information, contact Corporate Services of the Canadian Grain Commission at (204) 983-1570

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la division des Services d'organisme de la Commission canadienne des grains au (204) 983-1570

CANADIAN GRAIN HANDLING SUMMARY/SOMMAIRE DE LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIEN
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)
Week 3 Close of Business August 20, 2006/Semaine 3 Fermeture des affaires le 20 août 200

	Wheat (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS 1/									
Current Week/Semaine en cours	3 689.5	1 377.5	197.6	305.5	87.0	873.9	290.7	31.8	6 853.5
Week Ago/Semaine dernière	3 621.6	1 439.0	182.3	274.2	80.1	917.3	200.1	35.4	6 750.0
Year Ago/Année dernière	2 964.9	1 439.9	154.2	704.0	10.9	563.1	182.9	62.8	6 082.7
FARMERS DELIVERIES/ARRIVAGES DE PRODUCTEURS 1/									
Current Week/Semaine en cours	384.6	41.8	68.7	58.2	10.1	148.3	107.8	.1	819.6
Week Ago/Semaine dernière	310.3	27.2	69.4	48.3	7.8	99.6	52.5	.1	615.2
To Date/À ce jour	1 033.8 r	129.3 r	183.0 r	151.7 r	26.0	394.5 r	182.1	.2	2 100.6
Year Ago/Année dernière	540.2	177.8	58.2	276.0	.5	281.0	83.0	8.8	1 425.5
EXPORTS/EXPORTATIONS 1/									
Current Week/Semaine en cours	274.3	43.6	50.6	.1	.7	145.4	-	-	514.7
Week Ago/Semaine dernière	230.7	89.6	57.6	5.7	16.8	20.6	5.3	-	426.3
To Date/À ce jour	774.9	207.8	127.6	8.2	16.9 r	252.9	5.3	-	1 393.6
Year Ago/Année dernière	447.3	161.5	40.7	138.6	1.2	227.6	165.0	3.2	1 185.1
DOMESTIC DISAPPEARANCE/ÉCOULEMENT - MARCHÉ INTERIEUR 1/									
Current Week/Semaine en cours	69.9	12.7	8.7	32.8	.1	75.0	1.0	1.8	202.0
Week Ago/Semaine dernière	51.1	2.1	6.4	28.5	-	64.5	.8	.9	154.3
To Date/À ce jour	143.9 r	21.5 r	22.6 r	92.3 r	.2	202.7	2.2	3.1	488.5
Year Ago/Année dernière	245.4	20.3	14.6	121.3	.2	170.6	2.8	.5	575.7

COMMERCIAL STOCKS OF CANADIAN GRAIN/STOCKS COMMERCIAUX DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS									
Primary Elevators/Silo primaires	1 674.1	543.7	105.5	121.8	32.6	326.7	126.2	-	2 930.6
Process Elevators/silo de transformation 1/	33.3	2.0	19.4	46.2	-	132.0	-	-	232.9
TERMINAL POSITION/ENDROITS DES SILOS TERMINAUX									
Vancouver	169.9	36.7	.5	19.1	7.3	144.9	56.6	-	435.0
Prince Rupert	26.4	4.1	-	40.8	-	2.8	-	-	74.1
Churchill	42.3	27.6	-	-	-	39.4	27.0	-	136.3
Thunder Bay	335.0	190.6	6.1	10.9	34.7	74.9	18.1	-	670.3
EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST									
Bay and Upper Lakes/Baie Georgienne et Hauts-des-Lacs	227.7	12.9	-	.1	-	.2	-	2.6	243.5
Lower Lake - Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs - Haut-St-Laurent	52.6	-	.4	.6	.1	42.8	-	3.8	100.3
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	617.4	379.4	-	1.6	-	1.7	-	16.1	1 016.2
Maritimes	31.3	-	-	-	-	-	-	3.7	35.0
Storage Afloat/Entreposage sur navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IN TRANSIT/EN TRANSIT									
Great Lakes/Grand Lacs	90.6	-	-	-	-	-	4.8	-	95.4
Rail - West/Rail - Ouest	319.7	125.8	7.3	59.6	11.8	99.2	58.0	.1	681.5
Rail - East/Rail - Est	69.2	54.7	58.4	4.8	.5	9.3	-	5.5	202.4
TOTAL - CANADIAN POSITIONS/	3 689.5	1 377.5	197.6	305.5	87.0	873.9	290.7	31.8	6 853.5
Week Ago/Semaine dernière	3 621.6	1 439.0	182.3	274.2	80.1	917.3	200.1	35.4	6 750.0
Year Ago/Année dernière	2 964.9	1 439.9	154.2	704.0	10.9	563.1	182.9	62.8	6 082.7

1/Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les Totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

COMMERCIAL DISAPPEARANCE OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT COMMERCIAL DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
CANADIAN DOMESTIC (includes products processed for export)/									
INTÉRIEUR (y compris les produits transformés destinés à l'exportation)									
Current Week/Semaine en cours	69.9	12.7	8.7	32.8	.1	75.0	1.0	1.8	202.0
Week Ago/Semaine dernière	51.1	2.1	6.4	28.5	-	64.5	.8	.9	154.3
To Date/À ce jour	143.9 r	21.5 r	22.6 r	92.3 r	.2	202.7	2.2	3.1	488.5
Year Ago/Année dernière	245.4	20.3	14.6	121.3	.2	170.6	2.8	.5	575.7
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE :									
CURRENT WEEK/SEMAINE EN COURS									
Vancouver	107.7	16.5	-	-	-	102.5	-	-	226.7
Prince Rupert	63.3	-	-	-	-	-	-	-	63.3
Churchill	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	7.6	9.0	50.6	.1	.7	24.9	-	-	92.9
Thunder Bay Direct/Directement de Thunder Bay	-	18.1	-	-	-	18.0	-	-	36.1
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	1.5	-	-	-	-	-	-	-	1.5
Montréal	4.2	-	-	-	-	-	-	-	4.2
Sorel	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois-Rivières	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Québec	28.0	-	-	-	-	-	-	-	28.0
Baie-Comeau	36.1	-	-	-	-	-	-	-	36.1
Port-Cartier	25.9	-	-	-	-	-	-	-	25.9
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			-	-	-	-	-	-	
TOTAL	274.3	43.6	50.6	.1	.7	145.4	-	-	514.7
Week Ago/Semaine dernière	230.7	89.6	57.6	5.7	16.8	20.6	5.3	-	426.3
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE:									
CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR: 1/									
Vancouver	224.3	37.6	-	5.2	-	165.8	-	-	432.9
Prince Rupert	306.8	-	-	-	-	-	-	-	306.8
Churchill	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	32.0	31.5	112.0	3.0	.9 r	54.5	-	-	233.9
Thunder Bay Direct/ Directement de Thunder Bay	-	18.1	15.6	-	16.0	25.7	-	-	75.4
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	18.9	-	-	-	-	-	-	-	18.9
Montréal	29.6	-	-	-	-	-	-	-	29.6
Sorel	35.9	-	-	-	-	6.9	5.3	-	48.1
Trois-Rivières	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Québec	46.8	20.4	-	-	-	-	-	-	67.2
Baie-Comeau	45.2	79.8	-	-	-	-	-	-	125.0
Port-Cartier	35.4	20.4	-	-	-	-	-	-	55.8
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	774.9	207.8	127.6	8.2	16.9	252.9	5.3	-	1 393.6
Same Period Year Ago Même période, année dernière	447.3	161.5	40.7	138.6	1.2	227.6	185.0	3.2	1 185.1

1/ Exports through unlicensed channels are reported in the Explanatory Notes No. 4/Les exportations par l'intermédiaire d'installations non agréées sont rapportées \ note explicative n° 4.

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS

STOCKS

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST									
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES 2/									
Stocks									
Manitoba	302.6	2.1	76.7	15.6	7.1	83.9	5.9	-	493.9
Saskatchewan	800.5	429.5	22.8	78.7	23.9	96.7	97.8	-	1 549.9
Alberta	553.4	112.1	5.0	26.2	1.6	138.1	22.4	-	858.8
B.C./C.-B.	17.6	-	1.0	1.3	-	8.0	.1	-	28.0
Total - Current Week/Semaine en cours	1 674.1	543.7	105.5	121.8	32.6	326.7	126.2	-	2 930.6
Week Ago/Semaine dernière	1 692.2	580.9	105.3	123.1	30.9	353.9	77.3	-	2 963.6
Year Ago/Année dernière	1 294.0	467.5	80.9	398.1	1.6	231.9	87.1	.1	2 561.2
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION 1/									
Stocks									
Manitoba	.5	-	4.2	17.5	-	30.9	-	-	53.1
Saskatchewan	26.9	2.0	7.4	11.7	-	60.6	-	-	108.6
Alberta	5.9	-	7.8	17.0	-	40.5	-	-	71.2
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	33.3	2.0	19.4	46.2	-	132.0	-	-	232.9
Week Ago/Semaine dernière	31.8	1.3	18.3	46.9	-	134.4	-	-	232.7
Year Ago/Année dernière	69.4	8.4	16.6	86.6	-	93.1	-	-	274.1
CONDO STORAGE/CAPACITÉ GARANTIE AUX PRODUCTEURS 2/									
Stocks									
Manitoba	.7	-	.1	-	-	1.4	-	-	2.2
Saskatchewan	27.9	35.3	.2	2.4	4.3	35.2	4.2	-	109.5
Alberta	13.6	.6	-	.6	-	14.8	.3	-	29.9
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	42.2	35.9	.3	3.0	4.3	51.4	4.5	-	141.6
Week Ago/Semaine dernière	40.2	67.3	.3	2.9	3.3	49.1	1.1	-	164.2
Year Ago/Année dernière	19.9	65.3	.6	2.3	-	40.8	1.2	-	130.1

WCE CONTRACT DELIVERABLE STOCKS/
WCE STOCKS LIVRABLES PAR CONTRAT

	Canola
Central	-
Central East	75.9
Central West	14.4
Eastern	116.0
Par	46.6
Western	146.3

1/ Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST									
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES									
Deliveries/Livraisons									
Manitoba	66.8	-	58.1	4.2	1.5	24.6	3.4	.1	158.7
Saskatchewan	94.2	27.9	5.6	41.1	8.4	50.4	88.3	-	315.9
Alberta	94.1	13.9	1.4	9.2	.2	27.2	15.9	-	161.9
B.C./C.-B.	3.0	-	.4	.2	-	1.0	.2	-	4.8
Total - Current Week/Semaine en cours	258.1	41.8	65.5	54.7	10.1	103.2	107.8	.1	641.3
Week Ago/Semaine dernière	226.3	27.2	66.8	44.2	7.8	69.4	52.5	-	494.2
Shipments/Expéditions									
Manitoba	78.3	-	56.0	2.0	1.2	21.4	.6	.2	159.7
Saskatchewan	95.4	60.5	4.9	42.1	8.4	52.9	40.5	-	304.7
Alberta	109.3	15.3	1.3	11.9	.1	44.5	16.7	-	199.1
B.C./C.-B.	3.9	-	.4	.2	-	1.7	.2	-	6.4
Total - Current Week/Semaine en cours	286.9	75.8	62.6	56.2	9.7	120.5	58.0	.2	669.9
Week Ago/Semaine dernière	231.3	49.8	46.1	69.5	6.4	85.6	20.4	-	509.1
Deliveries - Crop Year to Date/Livraisons - Campagne agricole à ce jour									
Manitoba	172.4 r	.1	153.2	8.8	4.5	53.3	5.9	.1	398.3
Saskatchewan	314.8 r	94.5 r	17.2	103.2 r	21.3	120.2	143.8	-	815.0
Alberta	227.0 r	34.7	4.4 r	27.1	.2	101.1 r	32.2	-	426.7
B.C./C.-B.	6.4	-	.6	.6	-	3.8	.2	-	11.6
Total	720.6	129.3	175.4	139.7	26.0	278.4	182.1	.1	1 651.6
Year Ago/Année dernière	414.0	177.8	51.5	257.2	.5	190.3	83.0	.1	1 174.4
Shipments - Crop Year to Date/Expédition - Campagne agricole à ce jour									
Manitoba	163.6 r	-	105.4	6.1	3.2	60.2 r	1.2 r	.3	340.0
Saskatchewan	315.3 r	131.2	28.4	128.1 r	19.0 r	155.7 r	68.3 r	-	846.0
Alberta	250.2 r	32.4	7.7 r	27.0 r	.8	91.5 r	17.6	-	427.2
B.C./C.-B.	7.6	-	1.4	.7	-	7.2	.3	-	17.2
Total	736.7	163.6	142.9	161.9	23.0	314.6	87.4	.3	1 630.4
Year Ago/Année dernière	789.7	233.6	56.6	249.9	1.5	236.3	66.3	.1	1 634.0
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION 1/									
Producer Deliveries/Livraisons de producteurs	-	-	3.0	3.3	-	44.8	-	-	51.1
Other Deliveries/Autres livraisons	2.4	-	.2	8.8	-	17.7	-	-	29.1
Shipments/Expéditions	-	-	-	-	-	2.4	-	-	2.4
Grain Milled/Grain moulu	2.9	-	4.5	12.6	-	62.5	-	-	82.5
Producer Deliveries - To Date/ Livraisons de producteurs à ce jour	- r	- r	7.2 r	11.5	-	114.6	-	-	133.3
Other Deliveries - To Date/ Autres livraisons à ce jour	6.9	-	5.1	18.8	-	66.9	-	-	97.7
Milled To Date/Moulu à ce jour	7.8 r	- r	12.6 r	37.9	-	167.2	-	-	225.5
PRODUCER DELIVERIES TO PORT TERMINALS/LIVRAISONS PAR LES PRODUCTEURS AUX SILOS PORTUAIRES									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL DELIVERIES FROM WESTERN FARMS/LIVRAISONS TOTAUX DES FERMES DE L'OUEST 2/									
Current Week/Semaine en cours	258.1	41.8	68.5	58.0	10.1	148.0	107.8	.1	692.4
Previous Week/Semaine dernière	226.3	27.2	69.2	48.0	7.8	98.9	52.5	-	529.9
To Date/À ce jour	720.6 r	129.3 r	182.6 r	151.2 r	26.0	393.0 r	182.1	.1	1 784.9
Year Ago/Année dernière	414.2	177.8	57.8	259.8	.5	277.3	83.0	.1	1 270.5
DELIVERIES FROM EASTERN FARMS/LIVRAISONS DES FERMES DE L'EST									
Current Week/Semaine en cours	126.5	-	.2	.2	-	.3	-	-	127.2
Previous Week/Semaine dernière	84.0	-	.2	.3	-	.7	-	.1	85.3
To Date/À ce jour	313.2	-	.4 #	.5	-	1.5	-	.1	315.7
Year Ago/Année dernière	126.0	-	.4	16.2	-	3.7	-	8.7	155.0

1/ Adjustments to deliveries, stocks and shipments due to lag in reported data. /Ajustements aux livraisons, stocks et expéditions en raison du retard des données communiquées.

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS AT TERMINAL POINTS WESTERN DIVISION/
STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DU GRAIN CANADIAN AUX SILOS TERMINAUX DANS LA RÉGION DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	TOTAL
RECEIPTS/ARRIVAGES									
Thunder Bay	60.5	38.8	.3	.1	4.5	17.9	3.3	-	125.4
Vancouver	78.8	2.3	.5	.7	1.3	63.8	8.5	-	155.9
Prince Rupert	74.7	-	-	36.5	-	2.6	-	-	113.8
Churchill	1.0	21.5	-	-	-	13.9	3.3	-	39.7
Total - Current Week/Semaine en cours	215.0	62.6	.8	37.3	5.8	98.2	15.1	-	434.8
Week Ago/Semaine dernière	197.0	49.7	9.7	7.5	6.7	65.5	11.5	-	347.6
SHIPMENTS/EXPÉDITIONS									
Thunder Bay - Vessel/Navire	47.8	23.6	-	-	-	21.6	4.8	-	97.8
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vancouver - Vessel/Navire	107.7	16.5	-	-	-	102.5	-	-	226.7
- Other/Autre	-	-	-	-	-	.3	.1	-	.4
Prince Rupert - Vessel/Navire	63.3	-	-	-	-	-	-	-	63.3
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Churchill - Vessel/Navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	218.8	40.1	-	-	-	124.4	4.9	-	388.2
Week Ago/Semaine dernière	178.3	62.0	15.6	6.0	16.0	-	.2	-	278.1
RECEIPTS - CROP YEAR TO DATE/ARRIVAGES - CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR									
Thunder Bay	181.4	121.0	16.3	.8	17.0	50.0	13.5	-	400.0
Vancouver	210.7	30.6	.5	6.9	2.3	148.1	12.0	-	411.1
Prince Rupert	200.2	-	-	38.8	-	2.6	-	-	241.6
Churchill	22.3	21.7	-	-	-	20.9	4.5	-	69.4
TOTAL	614.6	173.3	16.8	46.5	19.3	221.6	30.0	-	1 122.1
Year Ago/Année dernière	475.0	241.7	8.3	85.3	.1	153.9	109.9	-	1 074.2
SHIPMENTS - CROP YEAR TO DATE/EXPÉDITIONS -CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR									
Thunder Bay - Vessel/Navire	120.0	89.0	15.6	-	16.0	57.9	4.8	-	303.3
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	120.0	89.0	15.6	-	16.0	57.9	4.8	-	303.3
Vancouver - Vessel/Navire	224.3	37.6	-	5.2	-	165.8	-	-	432.9
- Other/Autre	.2	-	-	.8	-	.3	.3	-	1.6
Prince Rupert - Vessel/Navire	306.8	-	-	-	-	-	-	-	306.8
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total Pacific Coast/ Total, Côte du Pacifique	531.3	37.6	-	6.0	-	166.1	.3	-	741.3
Churchill - Vessel/Navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	651.3	126.6	15.6	6.0	16.0	224.0	5.1	-	1 044.6
Year Ago/Année dernière	394.9	165.2	7.7	142.2	.7	228.6	180.1	-	1 119.4
SHIPMENTS - SEASON OF NAVIGATION TO DATE/EXPÉDITIONS - SAISON DE NAVIGATION À CE JOUR									
Thunder Bay -Vessel/Navire	1 349.9	1 175.2	99.0	-	181.7	481.9	183.0	-	3 470.7
Year Ago/Année dernière	967.3	1 235.4	80.5	1.7	113.7	328.1	309.6	-	3 036.3
Churchill - Vessel/Navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Year Ago/Année dernière	25.7	-	-	-	-	-	-	-	25.7

SHIPMENTS - SPECIALTY GRAINS	Canary Seed	Lentils	Mustard Sd.
NB:Specialty Grains' Shipments updated monthly			
Thunder Bay - Monthly	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-
Pacific Coast - Monthly	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-
Churchill - Monthly	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-
	-	-	-

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT WESTERN TERMINALS/
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Thunder Bay	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
1 C.W. Red Spring/Roux de printemps n° 1 C.W.	37.2	17.2	3.4	70.6	128.4
2 C.W. Red Spring/Roux de printemps n° 2 C.W.	13.4	-	6.8	86.7	106.9
3 C.W. Red Spring/Roux de printemps n° 3 C.W.	25.1	-	24.3	71.7	121.1
1 C.W. Exstrs/Roux de print. extra fort n° 1 C.W.	29.2	-	2.7	26.2	58.1
2 C.W. Exstrs/Roux de print. extra fort n° 2 C.W.	-	-	-	2.4	2.4
C.W. Feed /Fourrager C.W.	5.3	3.9	4.2	14.6	28.0
Soft White Spring/Tendre blanc de printemps	6.2	.2	-	-	6.4
Prairie Spring/Printemps Canada Prairie	23.1	.7	-	5.8	29.6
C.W. Red Winter/Rouge d'hiver C.W.	5.9	1.2	-	3.2	10.3
Others/Autres	24.5	3.2	.9	53.8	82.4
TOTAL	169.9	26.4	42.3	335.0	573.6
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	17.8	4.5	1.0	48.6	71.9
DURUM/BLÉ DUR					
1 C.W. Amber/Ambré n° 1 C.W.	11.2	-	3.8	60.0	75.0
2 C.W. Amber/Ambré n° 2 C.W.	4.4	4.0	3.5	33.9	45.8
3 C.W. Amber/Ambré n° 3 C.W.	2.0	-	11.0	56.9	69.9
4 C.W. Amber/Ambré n° 4 C.W.	12.2	-	7.2	12.9	32.3
Others/Autres	6.9	.1	2.1	26.9	36.0
TOTAL	36.7	4.1	27.6	190.6	259.0
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	.5	-	.5	5.0	6.0
OATS/AVOINE					
1 C.W./N° 1 C.W.	-	-	-	.5	.5
2 C.W./N° 2 C.W.	-	-	-	5.6	5.6
3 C.W./N° 3 C.W.	-	-	-	-	-
4 C.W./N° 4 C.W.	-	-	-	-	-
Other/Autres	.5	-	-	-	.5
TOTAL	.5	-	-	6.1	6.6
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	3.8	3.8
BARLEY/ORGE					
Select C.W. 6 Row/Extra à 6 rangs C.W. 2/	-	-	-	-	-
Select C.W. 2 Row/Extra à 2 rangs C.W. 2/	-	-	-	-	-
Extra 1 C.W./Fourragère n° 1 C.W.	1.7	-	-	-	1.7
1 C.W./N° 1 C.W.	3.1	36.7	-	6.8	46.6
2 C.W./N° 2 C.W.	4.6	3.9	-	.2	8.7
Special Bin/Cellule spéciale	9.7	-	-	3.9	13.6
Other/Autres	-	.2	-	-	.2
TOTAL	19.1	40.8	-	10.9	70.8
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	.7	-	-	.7
FLAXSEED/LIN					
1 C.W./N° 1 C.W.	7.3	-	-	29.9	37.2
2 C.W./N° 2 C.W.	-	-	-	1.8	1.8
3 C.W./N° 3 C.W.	-	-	-	.8	.8
Others/Autres	-	-	-	2.2	2.2
TOTAL	7.3	-	-	34.7	42.0
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	.3	.3
CANOLA					
1 Canada/N° 1 Canada	73.3	2.8	38.8	59.3	174.2
2 Canada/N° 2 Canada	-	-	.3	6.7	7.0
3 Canada/N° 3 Canada	4.0	-	.3	1.7	6.0
Others/Autres	67.6	-	-	7.2	74.8
TOTAL	144.9	2.8	39.4	74.9	262.0
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	2.0	2.0
PEAS/POIS					
1 Canada/N° 1 Canada	-	-	-	-	-
2 Canada/N° 2 Canada	37.5	-	-	2.0	39.5
3 Canada/N° 3 Canada	.3	-	-	-	.3
Canada Feed/Fourrager canada	7.2	-	27.0	-	34.2
Others/Autres	11.6	-	-	16.1	27.7
TOTAL	56.6	-	27.0	18.1	101.7
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	.1	-	-	-	.1

1/ Included with above grades/compris dans les grades ci-dessus
2/ Includes Select, Special Select, Standard Select and Food Select grades/comprend les grades d'orge extra, extra spéciale, extra standard et orge grades d'orge alimentaire.

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques) W.E. Aug. 20/06

	Bay & Upper Lakes/ Baie et Haut-des-Lacs	Lower Lake & Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	Lower St. Lawrence/ Bas-Saint-Laurent	Maritime Ports/ Ports des Maritimes	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
1 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 1 C.W.	.6	-	49.3	-	49.9
2 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 2 C.W.	15.1	-	172.6	3.6	191.3
3 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 3 C.W.	2.7	-	41.1	16.3	60.1
1 C.W. Exstrs/Roux de print. extra fort nº 1 C.W.	-	-	.1	.5	.6
2 C. W. Exstrs/Roux de print. extra fort nº 1 C.W.	-	-	-	-	-
C.W. Feed /Fourrager C.W.	6.2	1.2	5.9	5.6	18.9
Others/Autres	.1	-	121.5	2.7	124.3
Eastern/De l'Est	203.0	51.4	226.9	2.6	483.9
TOTAL	227.7	52.6	617.4	31.3	929.0
DURUM/BLÉ DUR					
1 C.W. Amber/Dur ambré nº 1 C.W.	1.1	-	61.3	-	62.4
2 C.W. Amber/Dur ambré nº 2 C.W.	11.1	-	194.1	-	205.2
3 C.W. Amber/Dur ambré nº 3 C.W.	.7	-	108.3	-	109.0
4 C.W. Amber/Dur ambré nº 4 C.W.	-	-	10.6	-	10.6
Other/Autres	-	-	5.1	-	5.1
TOTAL	12.9	-	379.4	-	392.3
OATS/AVOINE					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	-	-	-	-
2 C.W./Nº 2 C.W.	-	-	-	-	-
3 C.W./Nº 3 C.W.	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	.4	-	-	.4
TOTAL	-	.4	-	-	.4
BARLEY/ORGE					
Select C.W. 6 Row/Extra à 6 rangs C.W. 1/	-	-	-	-	-
Select C.W. 2 Row/Extra à 2 rangs C.W. 1/	-	-	-	-	-
Extra 1 C.W./Fouragère nº1 C.W.	-	-	-	-	-
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	-	1.4	-	1.4
2 C.W./Nº 2 C.W.	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	.1	.6	.2	-	.9
TOTAL	.1	.6	1.6	-	2.3
FLAXSEED/LIN					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	.1	-	-	.1
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	-	-	-	-
TOTAL	-	.1	-	-	.1
CANOLA					
1 Canada/Nº 1 Canada	-	42.8	1.6	-	44.4
2 Canada/Nº 2 Canada	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern	.2	-	.1	-	.3
TOTAL	.2	42.8	1.7	-	44.7
SOYBEANS/SOJA					
1 Canada/Nº 1 Canada	-	-	-	-	-
2 Canada/Nº 2 Canada	3.4	31.6	53.1	-	88.1
3 Canada/Nº 3 Canada	-	1.1	.1	-	1.2
Others/Autres	.1	.8	-	-	.9
TOTAL	3.5	33.5	53.2	-	90.2
PEAS/POIS					
1 Canada/Nº 1 Canada	-	-	-	-	-
2 Canada/Nº 2 Canada	-	-	-	-	-
3 Canada/Nº 3 Canada	-	-	-	-	-
Canada Feed/Fourrager canada	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	-	-
CORN/MAÏS					
1 C.E.	-	-	-	-	-
2 C.E.	2.6	3.0	11.7	3.5	20.8
3 C.E.	-	.3	4.4	.2	4.9
Others/Autres	-	.5	-	-	.5
TOTAL	2.6	3.8	16.1	3.7	26.2

1/ Includes Select, Special Select, Standard Select and Food Select grades/comprend les grades d'orge extra extra spéciale, extra standard et orge grades d'orge alimentair

CANADIAN WESTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN DE L'OUEST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L' EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

		Licensed Capacity/ Capacité agréée	TOTAL All Grain in Store/ Grain entreposé	Total Western Grain/ Grain de l'ouest	WHEAT/BLÉ 3 C.W.R.S. & Higher/ 3 C.W.R.S. et supérieur	WHEAT/BLÉ Other/ Autre	WHEAT/BLÉ Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans/ Soja	Peas/ Pois
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	106.4	56.1	18.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	140.0	89.7	19.2	-	6.3	12.9	-	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	151.0	105.6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - BAY & UPPER LAKES/ BAIE GEORGIENNE ET HAUT-DES-LACS		**397.4**	**251.4 1/**	**37.7**	**18.4 1/**	**6.3 1/**	**12.9 1/**	**- 1/**	**-**	**-**	**-**	**-**	**- 1/**
Windsor	Windsor Grain Terminal Ltd.	110.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	29.3	29.2	1.2	-	1.2	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	154.0	57.7	.1	-	-	-	-	-	.1	-	-	-
TOTAL - LOWER LAKE & UPPER ST. LAWRENCE/ BAS-DES-LACS ET HAUT-SAINT-LAURENT		**293.7**	**138.2 1/**	**44.1 1/**	**-**	**1.2**	**-**	**- 1/**	**-**	**.1**	**42.8 1/**	**-**	**-**
Montréal	Société du Port de Montréal	262.0	175.6	168.6	78.8	10.2	79.5	-	-	-	-	-	-
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec)Ltd.	146.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	109.0	83.6	43.6	.5	-	43.1	-	-	-	-	-	-
Québec	Bunge du Canada Ltée	224.0	138.4	109.0	31.6	39.5	36.5	-	1.4	-	-	-	-
Baie Comeau	Cargill Limited	441.8	383.6	236.8	71.2	20.4	145.2	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	293.0	256.9	174.8	74.1	45.0	55.6	-	-	-	-	-	-
TOTAL - LOWER ST. LAWRENCE/ BAS-SAINT-LAURENT		**1 476.3**	**1 214.6 1/**	**772.9 1/**	**283.0 1/**	**127.5 1/**	**379.4 1/**	**-**	**1.4**	**-**	**1.6 1/**	**-**	**- 1/**
Halifax	Halifax Port Corporation	144.3	35.3	28.7	19.9	8.8	-	-	-	-	-	-	-
GRAND TOTAL/ TOTAL GLOBAL		**2 311.7**	**1 639.5 1/**	**883.4 1/**	**301.3 1/**	**143.8 1/**	**392.3 1/**	**- 1/**	**1.4**	**.1**	**44.4 1/**	**-**	**- 1/**

1/ Individual totals not available due to confidentiality/
Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel.

CANADIAN EASTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN DE L'EST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Eastern Grain/ Total - Grain de l'Est	Wheat/ Blé	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	37.6	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	70.5	69.7	-	-	-	-	.8	-	-
Sarnia	Cargill Limited	101.2	98.7	-	-	-	-	-	-	2.6
Windsor	Windsor Grain Terminal Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	28.0	-	-	-	-	-	28.4	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	57.7	51.9	-	.6	-	-	1.4	-	3.8
Montréal	Société du Port de Montréal	4.1	-	-	-	-	-	-	-	4.1
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	8.1	.2	-	.2	-	.1	-	-	7.6
Québec	Bunge du Canada Ltée	29.5	25.1	-	-	-	-	-	-	4.4
Baie Comeau	Cargill Limited	41.8	41.8	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	76.7	76.7	-	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	6.3	2.6	-	-	-	-	-	-	3.7
TOTAL		601.9 1/	483.9 1/	.4 1/	.9 1/	-	.3 1/	90.2 1/	-	26.2 1/

1/ Individual totals not available due to confidentiality/
Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractére confidentiel

IMPORTED GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN IMPORTÉ EN STOCK DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Imported Grain/ Total - Grain Importé	Wheat/ Blé	Oats Avoine	Barley/ Orge	Canola	Soy-beans/ Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	4.4	-	-	-	-	-	-	4.4
Windsor	Windsor Grain Terminal Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	-	-	-	-	-	-	-	-
Montréal	Société du Port de Montréal	2.9	2.9	-	-	-	-	-	-
Sorel	J.Richardson Int'l (Que) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Three Rivers	Upper Lakes Group Inc.	31.9	-	-	-	-	23.4	-	8.5
Quebec	Bunge du Canada Ltée	-	-	-	-	-	-	-	-
Baie Comeau	Cargill Limited	105.0	91.4	-	-	-	7.2	-	6.3
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	5.5	5.4	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	.3	-	-	-	-	-	-	.3
Total		154.3 1/	99.7	-	-	- 1/	35.0 1/	-	19.5 1/

HANDLINGS OF GRAIN AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ MANUTENTIONS DE GRAINS AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

	Current Week/Semaine en cours			Opening of Navigation to Date/ Du début de la saison de navigation à ce jour			Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour		
	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur
BY GRAIN/PAR GRAIN									
Canadian Grain/Grain canadien									
Wheat/Blé	155.5	95.7	16.5	1 813.4	1 221.7	257.4 r	404.8	211.8	37.2 r
Durum Wheat/Blé dur	67.4	-	2.1	1 101.9 r	767.2	24.9	88.6	120.6	5.3
Oats/Avoine	.2	-	.1	.9	-	.7	.4	-	.1
Barley/Orge	.2	-	-	.9	.3	.2	.5	-	-
Flaxseed/Lin	.1	-	-	4.1	7.3	.1	.1	-	-
Canola	3.9	-	6.7	223.7	6.9	174.8	33.7	6.9	22.0
Soybeans/Soja	14.0	-	9.6	421.9 r	168.4	242.8	38.4 r	25.5	26.8
Peas/Pois	-	-	-	75.2	76.4	.1	-	5.3	-
Corn/Maïs	.1	-	1.6	78.7	117.9	28.1	.2	-	2.8
TOTAL	241.4	95.7	36.6	3 720.7	2 366.1	729.1	566.7	370.1	96.2
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Wheat/Blé	-	-	.1	34.5	63.0	.2	-	34.8	.2
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	.1	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola	.2	-	.6	1.0	-	.9	.7	-	.6
Soybeans/Soja	26.3	-	2.8	70.8	6.4	36.7	28.4	-	2.8
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	.7	15.0	11.5	21.8	-	-	2.5
TOTAL	26.5	-	4.2	121.3	80.9	59.7	29.1	34.8	6.1
BY SECTOR - ABOVE GRAINS COMBINED/PAR SECTEUR - ENSEMBLE DES GRAINS SUSMENTIONNÉS									
Canadian Grain/Grain canadien									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	69.9	1.5	8.5	474.5	74.0	128.2	193.4	3.0	20.4
Lake Ports/Ports des Lacs	87.3	-	18.3	739.2	18.8	465.8 r	196.0	18.6	54.1 r
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	84.0	94.2	7.5	2 456.9 r	2 215.6	91.4	155.2 r	348.5	15.2
Maritime Ports/Ports des Maritimes	.2	-	2.3	50.1	57.7	43.7	22.1	-	6.5
TOTAL	241.4	95.7	36.6	3 720.7	2 366.1	729.1	566.7	370.1	96.2
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	-	-	.7	-	-	18.2	-	-	2.3
Lake Ports/Ports des Lacs	3.1	-	3.4	42.0	-	40.0	5.7	-	3.4
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	23.4	-	.1	78.8	80.9	1.0	23.4	34.8	.2
Maritime Ports/Ports des Maritimes	-	-	-	.5	-	.5	-	-	.2
TOTAL	26.5	-	4.2	121.3	80.9	59.7	29.1	34.8	6.1

DISPOSITION OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT DE GRAINS CANADIEN
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	TOTAL
FROM PRIMARY & PROCESS ELEVATORS TO/ DES SILOS PRIMAIRES, ET SILOS DE TRANSFORMATION VERS:									
Canadian Domestic/Marché intérieur									
Current Week/Semaine en cours	53.4	10.6	8.6	32.8	.1	68.0	.9	.2	174.6
To Date/À ce jour	106.6 r	16.2 r	22.5 r	91.5 r	.2	180.4	1.9	.3	419.6
Process Elevators/Silos de transformation									
Current Week/Semaine en cours	5.2	.7	2.6	3.9	.1	2.6	-	-	15.1
To Date/À ce jour	15.0 r	1.8	6.3 r	10.2 r	.4	33.8 r	.1	-	67.6
Pacific Coast/Côte du Pacifique									
Current Week/Semaine en cours	180.7	.7	-	31.5	1.1	74.4	51.2	-	339.6
To Date/À ce jour	435.6 r	8.2	.5	91.5	2.6	159.0	61.2	-	758.6
Churchill									
Current Week/Semaine en cours	17.4	6.0	-	-	-	1.4	.8	-	25.6
To Date/À ce jour	40.3	12.9	-	-	-	12.0	1.9	-	67.1
Thunder Bay									
Current Week/Semaine en cours	24.8	48.8	5.4	.7	7.6	13.9	5.0	-	106.2
To Date/À ce jour	114.4	92.9	14.8	3.8	18.8	45.8 r	22.4 r	-	312.9
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est									
Current Week/Semaine en cours	.9	-	-	-	-	-	-	-	.9
To Date/À ce jour	.9	.1	-	-	-	-	-	-	1.0
Export Destinations/Destiné à l'exportation									
Current Week/Semaine en cours	7.6	9.0	50.6	.1	.7	24.9	-	-	92.9
To Date/À ce jour	32.0	31.5	112.0	3.0	.9 r	54.5	-	-	233.9
FROM THUNDER BAY TERMINALS TO/DES SILOS TERMINAUX DE THUNDER BAY VERS:									
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est									
Current Week/Semaine en cours	47.8	5.5	-	-	-	3.6	4.8	-	61.7
To Date/À ce jour	120.0	70.9	-	-	-	32.2	4.8	-	227.9
Canadian Domestic/Marché intérieur									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Process Elevators/Silos de transformation									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Terminals/Silos portuaire									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation									
Current Week/Semaine en cours	-	18.1	-	-	-	18.0	-		36.1
To Date/À ce jour	-	18.1	15.6	-	16.0	25.7	-	-	75.4
FROM PACIFIC COAST TO/DE LA CÔTE DU PACIFIQUE:									
Canadian Domestic/Marché intérieur									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	.3	.1	-	.4
To Date/À ce jour	.1	-	-	.8	-	.3	.3	-	1.5
Process Elevators/Silos de transformation									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation									
Current Week/Semaine en cours	171.0	16.5	-	-	-	102.5	-	-	290.0
To Date/À ce jour	531.1	37.6	-	5.2	-	165.8	-	-	739.7
FROM EASTERN TRANSFER ELEVATORS TO/DES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST VERS:									
Canadian Domestic/Marché intérieur									
Current Week/Semaine en cours	16.5	2.1	.1	-	-	6.7	-	1.6	27.0
To Date/À ce jour	37.2 r	5.3	.1	-	-	22.0	-	2.8	67.4
Port Terminals/Silos portuaires									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation									
Current Week/Semaine en cours	95.7	-	-	-	-	-	-	-	95.7
To Date/À ce jour	211.8	120.6	-	-	-	6.9	5.3	-	344.6
FROM CHURCHILL TO /DE CHURCHILL VERS:									
Port Terminals/Silos portuaires									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-

CANADIAN DOMESTIC FEED GRAIN STATISTICS/
STATISTIQUES SUR LES GRAINS FOURRAGERS SUR LE MARCHÉ INTÉRIEUR
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

	Current Week/ Semaine en cours		Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour	
	Wheat/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge	Wheat/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge
PRIMARY ELEVATOR DELIVERIES/				
ARRIVAGES AUX SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	4.5	2.2	14.9	6.2
Saskatchewan	15.7	16.5	36.9	41.5
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	16.4	7.6	38.1	19.3
TOTAL	36.6	26.3	89.9	67.0
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	23.8	24.2	93.4	50.2
PRIMARY ELEVATOR SHIPMENTS/				
EXPÉDITIONS DE SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	1.8	1.7	5.3	5.5
Saskatchewan	4.4	10.2	26.9 r	30.2
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	12.3	7.1	19.3	16.5
TOTAL	18.5	19.0	51.5	52.2
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	52.9	26.2	117.5	72.0
COMMERCIAL DISAPPEARANCE/				
ÉCOULEMENT COMMERCIAL				
Primary Elevators/Silos primaires				
- Shipments within Western Canada Expéditions intérieures dans l'Ouest canadien	15.4	17.0	30.5 r	44.9
- Shipment direct to Eastern Canada Expéditions directes vers l'Est canadien	.4	-	3.3	.4
Thunder Bay Terminals/ Silos terminaux de Thunder Bay	-	-	-	-
Eastern Transfer Elevators/ Silos de transbordement de l'Est	3.2	.1	6.5	.1
TOTAL	19.0	17.1	40.3	45.4
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	39.6	20.9	103.4	60.0
THUNDER BAY HANDLINGS/				
MANUTENTIONS À THUNDER BAY				
Thunder Bay Receipts/Arrivages à Thunder Bay				
Receipts/Arrivages	-	-	-	-
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	-	-	-	-
Thunder Bay Shipments/Expéditions à Thunder Bay				
Vessel/Navire	-	-	-	-
Other/Autre	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	-
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	-	-	-	-

STOCKS IN SELECTED POSITIONS/ **DISPONIBILITÉS DANS LES POSTES SUIVANTS**	Wheat/ Blé	Barley/ Orge
Primary Elevators/Silos primaires 2/		
Manitoba	47.8	8.7
Saskatchewan	106.9	41.8
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	92.7	20.6
TOTAL	247.4	71.1
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	193.9	99.5
Thunder Bay 1/	7.7	.2
Eastern Transfer Elevators/		
Silos de transbordement de l'Est		
Bay and Upper Lake/Baie Georgienne et Haut-des-Lacs	6.2	.1
Lower Lake and Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	1.2	.6
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	5.9	1.6
Maritimes	5.6	-
TOTAL - ABOVE POSITIONS/POSTES CI-DESSUS	274.0	73.6
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	222.0	120.1

1/ Thunder Bay stocks are estimated from a survey of major owners of non-Board stock in Thunder Bay./Les stocks à Thunder Bay sont calculés d'après un sondage mené auprès des propriétaires principaux des stocks de grains fourragers hors-Commission de Thunder Bay.

2/ Accounting stocks of non-Board feed grains reported by licensees have been edited so that they represent the stocks currently available in primary elevators./Les stocks comptables de grains fourragers hors-Commission tels que rapportés par les titulaires de licence ont été révisés pour qu'ils représentent les stocks actuellement disponibles aux silos primaires.

3/In addition to the above stocks there is 18.0 thousand tonnes of Eastern Feed Wheat/En plus des figurant ci-dessus 18 000 000 tonnes de blé de l'Est fourrage.

CANADIAN WHEAT BOARD PRICE QUOTATIONS/
COURS COTÉS PAR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

						W.E. Aug. 20/06 Weekly Average/ Moyenne de la sem.	Year Ago/ année préc.
	14	15	16	17	18		
	- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -						
CDN WHEAT/BLÉ							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Export/Exportation							
1 CW RS 13.5	232.35	233.05	229.60	226.80	228.90	230.14	228.04
1 CW DURUM/1 CW DUR	240.65	240.60	240.25	240.55	242.05	240.82	247.10
2 CW DURUM/2 CW DUR	235.65	235.60	235.25	235.55	237.05	235.82	242.10
3 CW DURUM/3 CW DUR	230.65	230.60	230.25	230.55	232.05	230.82	237.10
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store St. Lawrence/Vancouver/Rendu Saint Laurent/Vancouver)							
Malting/Maltage							
SP SEL 6R/EX SP 6R	199.30	200.00	198.50	198.50	200.00	199.26	183.80
SEL 6 ROW/EX 6R	196.80	197.50	196.00	196.00	197.50	196.76	181.30
SP SEL 2R/EX SP 2R	211.30	212.00	210.50	210.50	212.00	211.26	195.80
SEL 2 ROW/EX 2R	208.80	209.50	208.00	208.00	209.50	208.76	193.30

WINNIPEG COMMODITY EXCHANGE CASH PRICE QUOTATIONS/
COURS AU COMPTANT COTÉS PAR LA BOURSE DE MARCHANDISES DE WINNIPEG

- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -

CDN WHEAT/BLÉ							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
Feed Wheat/Blé de Provende							
CW FEED	132.00	132.00	132.00	132.00	132.00	132.00	106.40
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store Alberta/Rendu Alberta)							
1 CW							
Lethbridge	111.00	111.00	110.00	110.00	110.00	110.40	103.80
CDN FLAXSEED/LIN							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
1 CW	263.00	263.00	263.00	263.00	270.00	264.40	338.00
2 CW	261.00	261.00	261.00	261.00	268.00	262.40	336.00
CDN CANOLA							
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
1 CANADA	296.50	296.70	292.40	291.30	294.40	294.26	288.24
2 CANADA	283.50	283.70	279.40	278.30	281.40	281.26	275.24
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
1 CANADA	291.50	291.70	287.40	286.30	289.40	289.26	280.04
2 CANADA	278.50	278.70	274.40	273.30	276.40	276.26	267.04

Handlings of Imported Grains at St Lawrence Ports
Manutentions des grains importé aux ports du Saint-Laurent
July/juillet

W.E. Aug. 20/06

	Montréal	Sorel	Trois Rivières	Quebec	Baie Comeau	Port Cartier
		- tonnes -				
Deliveries/Arrivages						
Wheat/Blé	-	-	-	17 673	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	3 270	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	3 270	17 673	-	-
Overseas Shipments/						
Expéditions outre-mer						
Wheat/Blé	-	-	-	-	7 645	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	6 410	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	6 410	-	7 645	-
Canadian Domestic/						
Marché intérieur						
Wheat/Blé	32	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	-	-	-
Total	32	-	-	-	-	-

Accumulative - August 1, 2005 - July 31, 2006
Accumulative - 1 août , 2005 - 31 juillet, 2006

Deliveries/Arrivages						
Wheat/Blé	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Oats/Avoine	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Barley/Orge	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Canola	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Soybeans/Soja	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Peas/Pois	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Corn/Maïs	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Total	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Overseas Shipments/						
Expéditions outre-mer						
Wheat/Blé	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Oats/Avoine	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Barley/Orge	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Canola	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Soybeans/Soja	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Peas/Pois	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Corn/Maïs	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Total	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Canadian Domestic/						
Marché intérieur						
Wheat/Blé	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Oats/Avoine	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Barley/Orge	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Canola	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Soybeans/Soja	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Peas/Pois	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Corn/Maïs	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Total	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!

1/ includes other foreign grain
1/ comprend d'autre grain étranger

TERMINAL UNLOADS BY PROVINCE OF ORIGIN/
DÉCHARGEMENTS AUX SILOS TERMINAUX SELON LA PROVINCE D'ORIGINE
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Aug. 20/06

MONTH/MOIS JULY JUILLET	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flax-seed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
Thunder Bay									
Manitoba	102.7	1.8	1.7	-	5.5	70.2	-	-	181.9
Saskatchewan	168.9	212.5	6.4	.2	32..0	36.1	-	-	424.1
Alberta	46.4	23.8	-	-	-	-	-	-	70.2
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	318.0	238.1	8.1	.2	5.5	106.3	-	-	676.2
Vancouver									
Manitoba	80.5	-	-	.8	-	.3	1.9	-	83.5
Saskatchewan	144.5	72.6	-	32.6	1.2	88.1	46.3	-	385.3
Alberta	236.6	23.7	-	8.6	.9	193.1	14.3	-	477.2
B.C./C.-B.	2.2	-	-	-	-	3.2	-	-	5.4
Total	463.8	96.3	-	42.0	2.1	284.7	62.5	-	951.4
Prince Rupert									
Manitoba	11.6	-	-	-	-	-	-	-	11.6
Saskatchewan	180.2	.3	-	-	-	-	-	-	180.5
Alberta	164.9	-	-	-	-	-	-	-	164.9
B.C./C.-B.	12.7	-	-	-	-	-	-	-	12.7
Total	369.4	.3	-	-	-	-	-	-	369.7
Churchill									
Manitoba	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Saskatchewan	3.7	-	-	-	-	-	-	-	3.7
Alberta	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	3.7	-	-	-	-	-	-	-	3.7

CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR:

Thunder Bay									
Manitoba	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Saskatchewan	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Alberta	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
B.C./C.-B.	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Total	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Vancouver									
Manitoba	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Saskatchewan	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Alberta	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
B.C./C.-B.	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Total	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Prince Rupert									
Manitoba	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Saskatchewan	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Alberta	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
B.C./C.-B.	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Total	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Churchill									
Manitoba	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Saskatchewan	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Alberta	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
B.C./C.-B.	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!
Total	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!	#REF!

EXPLANATORY NOTES
ALL GRAINS

1. The majority of the statistics presented in this publication are collected under the authority of the Canada Grain Act. Primary and process elevator companies report their grain handling activity on a weekly basis while terminal and transfer elevator information is received daily. Terminal and transfer elevator figures are current to the day but a lag exists in primary elevator statistics due to the large numbers of reporting points and the processing required at head office. As most deliveries occur at the primary level and most disposition occurs at the terminal level, an imbalance occurs in reported weekly statistics.

2. Statistics represent stocks and handlings of grain net of dockage at licensed Canadian elevators only. Although still termed 'net', terminal elevator shipments and exports of flaxseed and canola include approximately 2% dockage.

3. Domestic disappearance refers to grain i) processed in a licensed elevator, ii) shipped from a licensed to an unlicensed process elevator, or iii) shipped from a licensed elevator for use as food, feed or seed. Canadian grain processed in Canada is included in domestic disappearance whether or not the end product is consumed domestically or exported.

4. In addition, Statistics Canada indicates exports to the United States: 213 000 (291 500) tonnes of Oats, 42 400 (45 800) tonnes of Flaxseed, 90 100 (82 900) tonnes of Canola, and 117 200 (129 100) tonnes of Corn between August, 2005 and May, 2006. Year ago figures are shown in brackets.

5. Stock adjustments due to elevator weighovers, drying, grain cleaned ex dockage and handling adjustments due to reporting revisions are incorporated weekly into cumulative statistics. Other stock adjustments resulting from reporting lags and yearly reporting revisions are included only at year end.

NOTES EXPLICATIVES
TOUT LE GRAIN

1. La plupart des statistiques figurant dans la présente publication sont recueillies en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*. Les silos primaires et les silos de transformation nous informent de leurs activités de manutention toutes les semaines tandis que les silos terminaux et les silos de transbordement le font quotidiennement. Les données que fournissent les silos terminaux et les silos de transbordement sont à jour, mais il existe un écart dans le cas des silos primaires par suite du grand nombre de déclarants et des tâches ultérieures dont doit s'acquitter le Bureau central. Comme la plupart des livraisons se situent à l'échelon primaire et la plupart des écoulements à l'échelon terminal, il est possible que les statistiques ne concordent pas.

2. Les statistiques représentent les manutentions et les stocks «nets» de grains uniquement aux silos canadiens agréés. Bien que les expéditions et les exportations de lin et de canola effectuées par les silos terminaux soient toujours qualifiées de «nettes», elles renferment environ 2 pour cent d'impuretés.

3. L'écoulement sur le marché intérieur se rapporte au grain : i) traité dans un silo agréé, ii) expédié d'un silo agréé à un silo de transformation non agréé et iii) expédié d'un silo agréé pour être utilisé comme aliment, aliment du bétail ou semences. Le grain canadien traité au Canada est compris dans l'écoulement intérieur peu importe que le produit final soit consommé au pays ou exporté.

4. En outre, Statistique Canada déclare: 213 000 (291 500) tonnes d'avoine, 42 400 (45 800) tonnes de lin, 91 100 (82 900) tonnes de canola, et 117 200 (129 100) tonnes de maïs exporté entre le mois d'août, 2005 et mai, 2006. (2004-2005 entre parenthèses)

5. Les redressements de stocks attribuables aux pesées de contrôle, au séchage et au grain nettoyé (impuretés) ainsi que les redressements de manutentions attribuables aux déclarations révisées sont inclus dans les données cumulatives toutes les semaines. Les autres redressements, qui résultent d'écarts et de déclarations annuelles révisées, ne sont inclus qu'en fin de campagne.

DOMESTIC FEED GRAINS

1. Feed grain disappearance through the licensed elevator system accounts for only a portion (approximately 10-15%) of the total feed grain use. Most grain disappearance occurs on farms or moves outside the elevator system in farm to farm and farm to feedlot transactions.

2. Statistics on page 13 of this publication refer to Canadian domestic feed grains. This stock and handling information is included in the totals presented in the rest of the publication. That is, the domestic feed grain information is a sub set of the 'all grains' information presented on pages 3 to 13.

3. Canadian Wheat Board sales ex primary elevators are not included in commercial disappearance statistics. Sales ex Thunder Bay are reflected in Thunder Bay shipments but are not included in deliveries at Thunder Bay.

4. At times non-Board stocks and handlings are difficult to determine precisely because non-Board feed grain is physically the same commodity as Canadian Wheat Board feed grain. Through various transactions, any parcel of feed grain can change from Board to non-Board and back again before leaving the elevator system.

GRAINS FOURRAGERS CANADIENS

1. L'écoulement des grains fourragers par le réseau de silos agréés ne représente qu'une partie (environ de 10 à 15 pour cent) du total de ces grains. L'écoulement se produit en majeure partie dans les fermes, ou bien le grain est acheminé en dehors du réseau de silos et fait l'objet de transactions entre fermes ou de transactions entre fermes et parcs d'engraissement.

2. Les statistiques figurant à la page 13 de la publication se rapportent aux grains fourragers sur le marché intérieur. Ces renseignements sur les stocks et les manutentions sont inclus dans les totaux indiqués dans le reste de la publication. En d'autres mots, les renseignements sur les grains fourragers susmentionnés représentent un sous-groupe des données sur tous les grains (pages 3 à 13).

3. Les ventes de la Commission canadienne du blé, en partance des silos primaires, ne sont pas incluses dans les statistiques sur l'écoulement commercial. Les ventes, en partance de Thunder Bay, sont incluses dans les expéditions de Thunder Bay, mais ne sont pas incluses dans les arrivages à Thunder Bay.

4. Il arrive que les stocks et les manutentions hors-Commission soient difficiles à déterminer avec précision. Cela s'explique par le fait que les grains fourragers hors-Commission sont, du point de vue physique, les mêmes produits marchands que les grains fourragers de la Commission et, par conséquent, à la suite de plusieurs transactions, tout lot particulier de ces grains peut passer de l'un à l'autre et repasser au premier avant même d'avoir quitté le réseau de silos.